

Inhalt:
1 Aluminiumdose mit 100 Teststreifen 2 Flaschen Formaldehyd-1
1 Messgefäß mit 5 mL Markierung

Messbereich:
10–200 mg/L HCHO

Farbabstufungen:
0 · 10 · 20 · 40 · 60 · 100 · 200 mg/L HCHO

Allgemeine Hinweise:
Stets nur notwendige Anzahl Teststreifen entnehmen. Dose nach Entnahme sofort wieder verschließen. Testfeld nicht berühren.

Gefahrenhinweise:
Informationen zu Gefahren finden Sie auf dem Außenetikett und im Sicherheitsdatenblatt. Das Sicherheitsdatenblatt können Sie unter www.mn-net.com/SDS herunterladen.

Gebrauchsanweisung:
1. Messgefäß mit der Prüflösung spülen und bis zur 5 mL Markierung füllen.
2. 10 Tropfen Formaldehyd-1 zugeben.
3. Kurz umschwenken.
4. Teststreifen für 1 Sekunde in die vorbereitete Prüflösung eintauchen.
5. Flüssigkeitsüberschuss abschütteln.
6. 60 Sekunden warten.
7. Testfeld mit der Farbskala vergleichen.

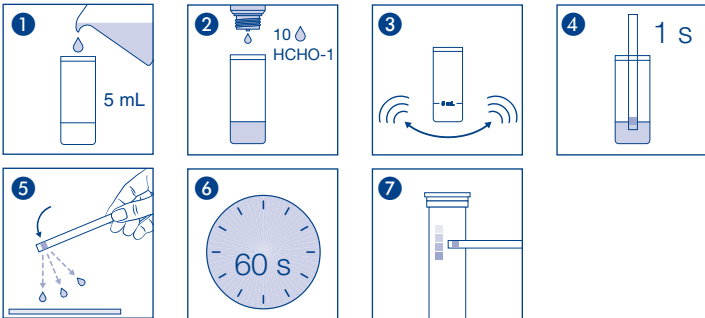
Störungen:
Andere Aldehyde wie z.B. Acetaldehyd oder Glutaraldehyd reagieren erst bei höheren Konzentrationen und zeigen dabei eine von der Farbskala abweichende Verfärbung des Testfeldes. Mit Aceton erfolgt keine Reaktion. Einen Minderbefund beobachtet man in Gegenwart starker Oxidations- und Reduktionsmittel.

Anmerkung:
Zeigen die Teststreifen einen Wert von 200 mg/L Formaldehyd an, so können auch höhere Konzentrationen vorhanden sein. In diesem Fall empfehlen wir eine schrittweise Verdünnung mit Wasser bis der Formaldehydgehalt im Messbereich des Testpapiers liegt. Bei der Gehaltsangabe Verdünnungsfaktor berücksichtigen.

Entsorgung:
Informationen zur Entsorgung entnehmen Sie bitte dem Sicherheitsdatenblatt. Das Sicherheitsdatenblatt können Sie unter www.mn-net.com/SDS herunterladen.

Lagerbedingungen:
Teststreifen vor Sonnenlicht und Feuchtigkeit schützen. Dose kühl und trocken aufbewahren (Lagertemperatur 4–30 °C). Bei sachgemäßer Lagerung sind die Teststreifen bis zum aufgedruckten Verfallsdatum haltbar.

MACHEREY-NAGEL GmbH & Co. KG · Valencienner Str. 11 · 52355 Düren · Deutschland
Tel.: +49 24 21 969-0 · info@mn-net.com · www.mn-net.com
Schweiz: MACHEREY-NAGEL AG · Hirsackerstr. 7 · 4702 Oensingen · Schweiz
Tel.: 062 388 55 00 · sales-ch@mn-net.com



Pack content:
1 aluminium container with 100 test strips 2 bottles Formaldehyde-1
1 measuring vessel with 5 mL mark

Measuring range:
10–200 mg/L HCHO

Color gradation:
0 · 10 · 20 · 40 · 60 · 100 · 200 mg/L HCHO

General indications:
Remove only as many test strips as are required. Close the container immediately after removing a strip. Do not touch the test field.

Hazard warnings:
Information regarding safety can be found on the box' label and in the safety data sheet. You can download the SDS from www.mn-net.com/SDS.

Instructions for use:
1. Rinse the measuring vessel with the test solution and fill it to the 5 mL mark.
2. Add 10 drops Formaldehyde-1.
3. Shake carefully.
4. Dip the test strip into the test solution for 1 second.
5. Shake off excess liquid.
6. Wait 60 seconds.
7. Compare the test field with the color scale.

Interferences:
Other aldehydes, such as acetaldehyde or glutaraldehyde, interfere only in higher concentrations showing a color deviation of the test field. In presence of acetone, there is no reaction. Strong oxidizing and reducing agents lead to a fading of the color reaction with corresponding low test results.

Note:
If the test strip shows a formaldehyde value of 200 mg/L, the concentration may actually be higher. In this case, we recommend carrying out a stepwise dilution of the sample with water, to bring the formaldehyde content into the measuring range of the test paper. The dilution factor must be taken into account when calculating the formaldehyde content.

Disposal:
Information regarding disposal can be found in the safety data sheet. You can download the SDS from www.mn-net.com/SDS.

Storage:
Avoid exposing the strips to sunlight and moisture. Keep container cool and dry (storage temperature 4–30 °C). If correctly stored, the test kit may be used until the use-by-date printed on the packaging.

MACHEREY-NAGEL GmbH & Co. KG · Valencienner Str. 11 · 52355 Düren · Germany
Tel.: +49 24 21 969-0 · info@mn-net.com · www.mn-net.com

REF	Artikelnummer / Item number / Référence produit / Referencia / Artikelnummer / Numero di catalogo / Numer artykułu	LOT	Chargencode / Batch identification / Numéro de lot / Código de lote / Productienummer / Codice del lotto / Numer partii
!	Achtung! / Warning! / Attention! / ¡Atención! / Let op! / Attenzione! / Uwaga!	!	Verwendbar bis / Use by / À utiliser avant / Fecha de caducidad / Te gebruiken tot / Utilizzare entro (anno / mese) / Przydatność do użycia
!	Temperaturbegrenzung / Permitted storage temperature range / Limites de température / Límites de temperatura / Temperaturbegrenzung / Limite de temperatura / Ograniczenie temperatury	!	Trocken aufbewahren / Store in a dry place / Conserver au sec / Mantener seco / Op een droge plaats bewaren / Mantenere asciutto / Przechowywać w suchym miejscu
!	Gebrauchsanweisung beachten / Please read instructions for use / Respecter les instructions d'utilisation / Observense las instrucciones de uso / Lees de bijsluiter / Consultare le istruzioni per l'uso / Przestrzegać instrukcję użycia	!	Packung geschlossen halten / Keep container closed / Refermer la boîte / Mantenga el envase cerrado / Verpakking gesloten houden / Conservare la confezione chiusa / Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty
Σ	Ausreichend für <n> Prüfungen / Contains sufficient for <n> tests / Contenu suffisant pour <n> tests / Contenido suficiente para <n> tests / Voldoende voor <n> tests / Contenuto sufficiente per <n> test / Wystarczająco dla kontroli <n>		

QUANTOFIX® Formaldéhyde

fr

Contenu :
1 boîte en aluminium avec 100 languettes test 2 flacons de formaldéhyde-1
1 récipient avec marque de graduation à 5 mL

Domaine de mesure :
10–200 mg/L HCHO

Echelons :
0 · 10 · 20 · 40 · 60 · 100 · 200 mg/L HCHO

Remarques générales :
Prélever seulement le nombre de languettes test nécessaires. Refermer la boîte immédiatement après. Éviter de toucher la zone de test.

Indication de danger :
Vous trouverez des informations sur les risques sur l'étiquette de l'emballage et dans la fiche de données de sécurité. Vous trouverez la fiche de données de sécurité sur le site www.mn-net.com/SDS pour la télécharger.

Mode d'emploi :

1. Rincer le récipient gradué avec la solution d'essai et le remplir jusqu'à la marque de graduation à 5 mL.
2. Ajouter 10 gouttes de formaldéhyde-1.
3. Agiter brièvement.
4. Immerger la languette test dans la solution d'essai préparée pendant 1 seconde.
5. Eliminer l'excédent de liquide en secouant.
6. Attendre pendant 60 secondes.
7. Comparer la zone de test avec l'échelle colorimétrique.

Interférences:
D'autres aldéhydes comme par ex. l'acétaldéhyde ou le glutaraldéhyde réagissent seulement dans des concentrations importantes avec une coloration de la zone de test qui diffère de l'échelle colorimétrique. Il ne se produit aucune réaction avec l'acétone. On observe un résultat inférieur à la valeur réelle en présence d'oxydants et de réducteurs puissants.

Nota bene :
Si les languettes test indiquent une concentration de formaldéhyde de 200 mg/L, il se peut alors que la concentration réelle soit plus élevée. Nous recommandons dans ce cas une dilution progressive avec de l'eau jusqu'à ce que la teneur en formaldéhyde ainsi obtenue corresponde au domaine de mesure du papier réactif. La concentration de formaldéhyde doit ensuite être indiquée compte tenu du facteur de dilution.

Élimination :
Vous trouverez des informations concernant l'élimination des produits dans la fiche de données de sécurité. Vous trouverez la fiche de données de sécurité sur le site www.mn-net.com/SDS pour la télécharger.

Conservation et stabilité :
Ne pas exposer les languettes test à la lumière du soleil ni à l'humidité. Conserver la boîte dans un endroit frais et sec (température de stockage 4–30 °C). Dans la mesure ou les consignes énoncées sont respectées, les languettes se conservent jusqu'à la date de péremption imprimée sur l'emballage.

MACHEREY-NAGEL GmbH & Co. KG · Valenciennes Str. 11 · 52355 Düren · Allemagne
Tél. : +49 24 21 969-0 · info@mn-net.com · www.mn-net.com
France : MACHEREY-NAGEL SAS · 1, rue Gutenberg – BP135 · 67720 Hoerdt · France
Tél. : 03 88 68 22 68 · sales-fr@mn-net.com
MACHEREY-NAGEL SAS (Société par Actions Simplifiée) au capital de 186600 €
Siret 379 859 531 00020 · RCS Strasbourg B379859531 · N° intracommunautaire FR04 379 859 531

QUANTOFIX® Formaldehyde

nl

Inhoud:
1 aluminium blikje met 100 teststrips 2 flesjes formaldehyde-1
1 maatglas met markering van 5 mL

Meetbereik:
10–200 mg/L HCHO

Kleurgradaties:
0 · 10 · 20 · 40 · 60 · 100 · 200 mg/L HCHO

Algemene richtlijnen:
Neem telkens slechts het benodigde aantal teststrips uit de verpakking. Het blikje daarna onmiddellijk weer goed afsluiten. Testvelden niet aanraken.

Waarschuwingen voor risico's:
Informatie over de gevaren vindt u op het verpakkingsetiket en het veiligheidsinformatieblad. U kunt het veiligheidsinformatieblad downloaden van www.mn-net.com/SDS.

Gebruiksaanwijzing:

1. Het maatglas spoelen met de testoplossing en vullen tot de markering van 5 mL.
2. 10 druppels formaldehyde-1 toevoegen.
3. Even schudden.
4. Het teststrips gedurende 1 seconde in de voorbereide testoplossing houden.
5. Schud de overtollige vloeistof eraf.
6. 60 seconden wachten.
7. Vergelijk het testveld met de kleurenschaal.

Storingen:
Andere aldehyden zoals acetaldehyde of glutaaraldehyde reageren pas bij hogere concentraties en geven daarbij een van de kleurenschaal afwijkende verkleuring van het testveld te zien. Met aceton volgt er geen reactie. Een verslechtering van het resultaat wordt waargenomen in de buurt van sterke oxidatie- en reductiemiddelen.

Opmerking:
Als de teststrips een waarde van 200 mg/L formaldehyde laten zien, kunnen er ook hogere concentraties voorhanden zijn. In dat geval adviseren wij een stapsgewijze verduunning met water tot het formaldehydegehalte binnen het meetbereik van het testpapier ligt. Houd bij de opgave van het gehalte rekening met de verdunningsfactor.

Verwijdering:
Gebruikte teststrips behandelen als chemisch afval.

Opslagcondities:
Bescherm de teststrips tegen zonlicht en vochtigheid. Het blikje koel en droog bewaren (opslagtemperatuur 4–30 °C). Mits bewaard onder de juiste omstandigheden zijn de teststrips tot aan de opgedrukte vervaldatum houdbaar.

MACHEREY-NAGEL GmbH & Co. KG · Valenciennes Str. 11 · 52355 Düren · Duitsland
Tél. : +49 24 21 969-0 · info@mn-net.com · www.mn-net.com

QUANTOFIX® Formaldehído

es

Contenido :
1 tubo de aluminio con 100 tiras reactivas 2 frascos de formaldehído-1
1 vaso aforado con marca de 5 mL

Rango de medida:
10–200 mg/L HCHO

Gradación:
0 · 10 · 20 · 40 · 60 · 100 · 200 mg/L HCHO

Indicaciones generales:
Utilice sólo la cantidad necesaria de tiras. Una vez sacadas las tiras que se necesitan, cierre el tubo inmediatamente. No toque la almohadilla reactiva.

Indicaciones de peligro:
Encontrará la información sobre los riesgos en la etiqueta exterior y en la ficha de datos de seguridad. Puede descargar la ficha de datos de seguridad en www.mn-net.com/SDS.

Instrucciones de uso:

1. Lave el vaso aforado con la solución problema y llénelo hasta la marca de 5 mL.
2. Añada 10 gotas de formaldehído-1.
3. Agite brevemente.
4. Sumerja la tira reactiva por 1 segundo en la solución preparada.
5. Agite un poco para eliminar el exceso de líquido.
6. Espere 60 segundos.
7. Compare con la escala decolores.

Interferencias:
Otros aldehídos tales como el acetaldehído o el glutaraldehído interfieren sólo en altas concentraciones causando una desviación del color de la almohadilla reactiva. En presencia de acetona, no se produce ninguna reacción. Los agentes oxidantes y reductores interfieren llevando a resultados inferiores de los reales.

Nota:
Aún cuando la concentración de formaldehído sobrepase los 200 mg/L, éste será el valor máximo indicado por la tira reactiva. En tal caso, recomendamos diluir paulatinamente la muestra con agua hasta que el contenido de formaldehído se encuentre dentro del rango de medición de la tira. Al calcular el contenido de formaldehído deberá tomarse en cuenta el factor de dilución.

Eliminación:
Consulte la información sobre la eliminación en la ficha de datos de seguridad. Puede descargar la ficha de datos de seguridad en www.mn-net.com/SDS.

Almacenamiento:
Protéjanse las tiras de la luz solar y de la humedad. Guárdese el envase en un lugar fresco y seco, a una temperatura 4–30 °C. Estando almacenadas correctamente, las tiras reactivas pueden usarse hasta la fecha de vencimiento que consta en el envase.

MACHEREY-NAGEL GmbH & Co. KG · Valenciennes Str. 11 · 52355 Düren · Alemania
Tél. : +49 24 21 969-0 · info@mn-net.com · www.mn-net.com

QUANTOFIX® Formaldeide

it

Contenuto:
1 confezione in alluminio contenente 100 strisce analitiche 2 flaconi di formaldeide-1
1 contenitore graduato con una tacca a 5 mL

Rango di misura:
10–200 mg/L HCHO

Intervalli della scala cromatica:
0 · 10 · 20 · 40 · 60 · 100 · 200 mg/L HCHO

Indicazioni generali:
Estrarre dalla confezione soltanto il numero di strisce analitiche necessario per la misura. Dopo il prelievo, richiudere bene e immediatamente la confezione. Non toccare con le dita i settori di carta reattiva sulla striscia.

Indicazioni di pericolo:
Per informazioni sui pericoli, leggere l'etichetta esterna e consultare la scheda di sicurezza. La scheda di sicurezza può essere scaricata dal sito www.mn-net.com/SDS.

Istruzioni per l'uso:

1. Risciacquare il contenitore con la soluzione campione e riempire fino alla tacca indicante 5 mL.
2. Aggiungere 10 gocce di formaldeide-1.
3. Agitare brevemente.
4. Immergere la striscia per 1 secondo nella soluzione da analizzare.
5. Scuotere la striscia per eliminare il liquido in eccesso.
6. Attendere 60 secondi.
7. Confrontare la zona reattiva con la scala cromatica.

Interferenze:
Altre aldeidi quali, ad esempio, l'acetaldeide o la glutaraldeide, reagiscono soltanto a concentrazioni più elevate inducendo una colorazione della carta reattiva divergente rispetto alla scala cromatica. L'acetone non porta ad alcuna reazione. In presenza di ossidanti e riducenti forti si ottengono risultati in difetto rispetto alla concentrazione effettivamente presente.

Note:
Qualora le strisce analitiche indicassero una concentrazione di formaldeide pari a 200 mg/L, il tenore della stessa potrebbe essere superiore al valore di cui sopra. In tal caso consigliamo una diluizione con acqua da eseguirsi in più passi fino ad ottenere una concentrazione di formaldeide corrispondente ad un valore compreso nel range di misura della striscia analitica. Per la determinazione del tenore considerare il fattore di diluizione.

Smaltimento:
Per informazioni sullo smaltimento, consultare la scheda di sicurezza. La scheda di sicurezza può essere scaricata dal sito www.mn-net.com/SDS.

Magazzinaggio e conservabilità:
Proteggere le strisce analitiche dall'esposizione diretta ai raggi del sole nonché dall'umidità. Conservare la confezione in un luogo fresco e asciutto (La temperatura di magazzino 4–30 °C). In caso di magazzinaggio corretto, le strisce analitiche sono utilizzabili fino alla data di scadenza riportata sulla confezione.

MACHEREY-NAGEL GmbH & Co. KG · Valenciennes Str. 11 · 52355 Düren · Germania
Tél. : +49 24 21 969-0 · info@mn-net.com · www.mn-net.com